		Specifica prodotto finito dettagliata	2.5FOR01.02
Autore: QS	Data Revisione: 18.12.2013	Revisione: 7	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi		VISTI: Pagina 1 di 3

DENOMINAZIONE ARTICOLO ART. BEZEICHNUNG / PRODUCT NAME	Mostarda Purée frutta, 200 ml Mostarda Purée Früchte, 200 ml Mostarda Purée fruits, 200 ml	DU = 13 x 200 ml
Sandro Vanini SA Art.-Nr.	3160	
Cliente / Kunde / Customer	WORNDLE	

Certificati prodotto / Zertifizierungen	BIO CH	BIO Gemma/Knospe	BIO EU	HALAL	KOSCHER
Produkt / Product certification	()	()	()	()	()

1. DENOMINAZIONE SPECIFICA DELL'ALIMENTO / SACHBEZEICHNUNG DES LEBENSMITTELS / NAME OF THE FOOD (CH - OCDerr /LKV 817.022.21)

Salsa di frutta candita e omogeneizzata all'aroma senape / Feinkostsauce aus pürierten kandierten Früchten mit Senf aroma / Mustard flavoured sauce of candied and homogenized fruits.

2. ELENCO DEGLI INGREDIENTI / ZUTATENVERZEICHNIS / LIST OF INGREDIENTS (CH - OCDerr/LKV 817.022.21)

Ingredienti: purée di frutta candita (Europa, 50%) (zucchero, sciroppo di glucosio, frutti diversi in proporzioni variabili: fichi, albicocche, arance, brassicacea), sciroppo di glucosio, succo di frutta colorante concentrato, aceto, aroma senape, pepe, sale, metabisolfito di sodio / **Zutaten:** pürierte kandierte Früchte (Europa, 50%) (Zucker, Glukosesirup, Früchte in veränderlichen Gewichtsanteilen: Feigen, Aprikosen, Orangen, Rüben), Glukosesirup, Holunderbeersaftkonzentrat, Branntweinessig, Senf aroma, Pfeffer, Salz, Natriummetabisulfit / **Ingredients:** purred candied fruits (Europe, 50%) (sugar, glucose syrup, fruits in varying proportion: figues, apricots, oranges, brassicacea), glucose syrup, natural concentrated fruit juice colouring, vinegar, mustard flavour, pepper, salt, sodium metabisulfite.

Dichiarazione quantitativa degli ingredienti e provenienza Mengenmäßiger Hinweis auf Zutaten und Ursprungsland Composition and country of origin	%	Provenienza Ursprungland Country of origin
Frutta candita / kandierte Früchte / candied fruits	50	Europa
Sciroppo di glucosio / Glucosesyrup / glucose syrup		
Succo di frutta colorante concentrato / konzentrierter Fruchtfärbesaft / natural concentrated fruit juice colouring		
Aceto / Essig / vinegar		
Aroma senape / Senf aroma / mustard flavour		
Pepe / Pfeffer / pepper		
Sale / Salz / salt		
Metabisolfito di sodio / Natriummetabisulfit / sodium metabisulfite		


Osservazioni / Bemerkungen / Observations:

3. VALORI NUTRITIVI / NÄHRWERTE / NUTRITION FACTS Valori medi / Durchschnittswerte / Average values	Per 100 g / Pro 100 g / For 100 g
Valore energetico / Energiewert / Energy value	293 kcal / 1246 kJ
Grassi / Fett / Fat	< 0.5 g
di cui / davon / of which	
- acidi grassi saturi / gesättigte Fettsäuren / saturated fatty acids	0 g
Carboidrati / Kohlenhydrate / Carbohydrates	72.4 g
di cui / davon / of which	
- zuccheri / Zucker / sugars	62 g
Fibre / Ballaststoffe / Fibres	1.9 g
Proteine / Eiweiss / Protein	< 0.5 g
Sale / Salz / Salt	0.1 g

4. CARATTERISTICHE ORGANOLETTICHE / SENSORIK / SENSORIAL ANALYSIS^A

Aspetto e colore / Aussehen und Farbe / Appearance and colour	Pasta, rosso scuro / grobe Masse, dunkel rot / deep purple mass
Sapore e odore / Geschmack und Geruch / Taste and odour	Tipico della frutta, dolce e piccante / typisch nach Früchte, süß-scharf / typical of the fruits, sweet, hot
Consistenza / Textur / Texture	Massa granulosa / weiche Masse, körnig / coarse mass

5. VALORI MICROBIOLOGICI / MICROBIOLOGIE / MICROBIOLOGICAL VALUES	Limiti / Grenzen / Limits	Metodo / Method / method
Germi aerobi mesofili / Aerobe mesophile Keime / Aerobic mesophilic count	< 10'000 KBE/g < 10'000 UFC/g	SLMB MSDA
Muffe / Schimmelpilze / Mould	< 1'000 KBE/g < 1'000 UFC/g	SLMB MSDA
Lieviti / Hefen / Yeast	< 1'000 KBE/g < 1'000 UFC/g	SLMB MSDA

		Specifica prodotto finito dettagliata	2.5FOR01.02
Autore: QS	Data Revisione: 18.12.2013	Revisione: 7	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi		VISTI: Pagina 2 di 3

6. PARAMETRI CHIMICO_FISICI / CHEMISCH-PHYSIKALISCHE PARAMETER / CHEMICAL AND PHYSICAL PARAMETERS		
Parametri / Parameter / Parameter	Limiti / Grenzen / Limits	Metodi / Methoden / Methods
Aw		Potenziometrico / Potentiometrie / Potentiometric
pH		Potenziometrico / Potentiometrie / Potentiometric
Bx		Refrattometrico / Refraktometrie / Refractometric
Ulteriori parametri / Zusätzliche Sollwerte (produktspezifisch) / Additional parameters:		


7. ALLERGENI / ALLERGENE / ALLERGEN (according to : CH-OCderr 817.022.21 ; (UE) N. 1169/2011)	SI JA YES	NO NEIN	Osservazioni Bemerkungen Comments
Cereali contenenti glutine e prodotti derivati / Glutenhaltiges Getreide sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / Cereals containing gluten and products thereof		X	
Latte e prodotti a base di latte (compreso il lattosio) / Milch und Milcherzeugnisse (einschließlich Laktose) / Milk and products thereof (including lactose)		X	
Uova e prodotti a base di uova / Eier und Eierzeugnisse / Eggs and products thereof		X	
Crostacei e prodotti a base di crostacei / Krebstiere und Krebstiererzeugnisse / Crustaceans and products thereof		X	
Pesce e prodotti a base di pesce / Fisch und Fischerzeugnisse / Fish and products thereof		X	
Soia e prodotti a base di soia / Soja und Sojaerzeugnisse / Soybeans and products thereof		X	
Arachidi e prodotti a base di arachidi / Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse / Peanuts and products thereof		X	
Frutta a guscio e prodotti derivati / Schalenfrüchte, sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / Nuts and products thereof		X	
Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo / Sesamsamen und Sesamsamenerzeugnisse / Sesame seeds and products thereof		X	
Sedano e prodotti a base di sedano / Sellerie und Sellerieerzeugnisse / Celery and products thereof		X	
Senape e prodotti a base di senape / Senf und Senferzeugnisse / Mustard and products thereof		X	
Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l, espresso come SO ₂ / Schwefeldioxid und Sulfite in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, ausgedrückt als SO ₂ / Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre in terms of the total SO ₂	X		< 10 mg/kg
Lupini e prodotti a base di lupini / Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse / Lupin and products thereof		X	
Molluschi e prodotti a base di molluschi. / Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnis / Molluscs and products thereof		X	

8. IMBALLAGGIO/ VERPACKUNG / PACKAGING				
Packaging	Descrizione / Bezeichnung / description	Contenuto Inhalt / content	Materiale / Material / material	Peso / Gewicht / weight
A (1°)	Vasetto con coperchio / Glas mit Deckel / Jar with lid	200 ml	Vetro e metallo / Glas und Metall / Glass and metal	-
B (2°)	Cartone / Karton / Box	13 x (A)	Cartone / Karton / Cardboard	-

9. CONDIZIONI IMMAGAZZINAMENTO / LAGERBEDINGUNGEN / STORAGE CONDITIONS	
Temperatura / Temperatur / Temperature	Proteggere dal calore / Vor Wärme schützen / Protect from heat
Durata di conservazione / Haltbarkeit / Shelf-life	In imballaggio non aperto / in ungeöffneten Originalbehälter / in un-opened packaging 18 mesi / 18 Monate / 18 months
Istruzioni/ Gebrauchsanweisung / operating instructions	Una volta aperto riporre in frigorifero / Nach dem Öffnen im Kühlschrank aufbewahren / Must be refrigerated after first opening

10. OGM / GVA / GMO

La SANDRO VANINI SA utilizza esclusivamente materie prime (ingredienti e additivi) non geneticamente modificate o prodotte con l'ausilio di organismi geneticamente modificati.
 Alle von der SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte enthalten keine gentechnisch hergestellte Inhaltsstoffe (Zutaten und Zusatzstoffe) werden ohne gentechnologische Verfahren hergestellt.
 SANDRO VANINI SA uses only ingredients and additives which are not genetically modified and produced without use of GMO

	Specifica prodotto finito dettagliata		2.5FOR01.02
	Autore: QS	Data Revisione: 18.12.2013	Revisione: 7
Responsabile: AQ	Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi		VISTI: Pagina 3 di 3

11. SOSTANZE ESTRANEE / FREMDSSTOFFE / FOREIGN MATTERS

Il prodotto ossequia le disposizioni dell'ordinanza sulle sostanze estranee e sui componenti (CH-817.021.23) / Das Produkt entspricht der Verordnung des EDI über Fremd- und Inhaltsstoffe in Lebensmitteln (CH-817.021.23) / The product corresponds to the Swiss legislation referring to foreign matters and components (CH-817.021.23)
Pesticidi entro i limiti stabiliti dalle vigenti norme europee (Commissione Europea (Reg. 396/2005 e 299/2008) e s.m.i. e FIV (Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV)/ Pestizidrückständen innerhalb der in der Europäischen Rechtsvorschrift festgelegten Norm (Europäische Kommission (Reg. 396/2005 e 299/2008) und s.m.i. und FIV (Swiss Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV)/
Pesticides in conformance with the requirements of the Regulation EC (N°. 396/2005 and 299/2008) of the European Parliament and of the Council (Reg. 396/2005 and 299/2008 and FIV (Swiss Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV) Il prodotto ossequia le disposizioni legali svizzere ed è prodotto secondo la Buona Pratica di Fabbricazione (BPF) e HACCP come da Codex Alimentarius./ Das Produkt entspricht der Schweizerischen Gesetzgebung und ist nach Guter Herstellpraxis (GHP) und HACCP gemäss Codex Alimentarius hergestellt/ The product corresponds to the Swiss legislation and is produced under good manufacturing practice (GMP) and HACCP as per Codex Alimentarius.

12. ALTRO / ANDERS / OTHER

Il prodotto NON è stato trattato con radiazioni ionizzanti / Das Produkt wurde NICHT mit ionisierenden Strahlenbehandelt / The product have not been treated with ionising radiation

Il prodotto e i suoi ingredienti non sono realizzati con nanotecnologie / Das Produkt und die enthaltenen Zutaten werden nicht mit Nanotechnologische Prozess hergestellt / The product and its ingredient are not been produced with nanotechnology processes

Il prodotto ossequia le disposizioni legali Svizzere / Das Produkt entspricht der Schweizerischen Gesetzgebung / The product corresponds to the Swiss legislation

Certificazioni Produttore / Zertifizierungen Hersteller / Manufacturer certification:

BRC IFS ISO-Nr.: 9001:2008 altri / andere / others:

SANDRO VANINI SA - QA DEPARTMENT
www.sandrovanini.ch vanini@sandrovanini.ch

Data / Datum / Date: 11.08.2014
Autore: Ing. Matteo Mucci, QS Manager